

# 동아시아 이문화의 이해와 소통 토론회

영남대학교 동아시아문화학과  
중국 남경우전대학교 사회인구학부

| 5월 9일 (화) 제2인문관 102호 16:00~18:30 |  |                    |                   |
|----------------------------------|--|--------------------|-------------------|
| 시간                               | 내용   | 발표자                | 통역                |
| part.1                           |  |                    |                   |
| 16:30                            | 개회식 및 교수님 소개   | 김양선 교수님<br>육담성 교수님 | 박장효 채송아<br>(순차통역) |
| part.2                           |  |                    |                   |
| 16:40                            | 한국 측 발표 (10분)  | 박장효<br>(한국어)       | 육담성<br>(중국어동시통역)  |
| 16:50                            | 중국 측 발표 (10분)  | 吕旼嘉<br>(중국어)       | 채송아<br>(한국어동시통역)  |
| part.3                           |  |                    |                   |
| 17:00                            | 중국 측 발표에 대한 한국 토론1<br>'장유유서'와 선후배 관계에 대한 억압<br>( '长幼有序'与前后辈关系压迫)   | 조재준<br>(한국어)       | 박장효<br>(중국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 17:10                            | 중국 측 발표에 대한 한국 토론2<br>배타적 민족주의가 한중 양국에 미친 영향<br>(排他性民族主义对中韩两国的影响)  | 김태환<br>(한국어)       | 박장효<br>(중국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 17:20                            | 중국 측 발표에 대한 한국 토론3<br>민족문화적 담론과 문화적 근원에 대한 존중<br>(民族文化话语权及文化根源的尊重) | 박외숙<br>(한국어)       | 박장효<br>(중국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 17:30                            | 한국 측 발표에 대한 중국 토론1<br>저작권 이면의 '문화표절' 현상<br>(著作权背后的'文化抄袭'现象)        | 毛誉霖<br>(중국어)       | 채송아<br>(한국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 17:40                            | 한국 측 발표에 대한 중국 토론2<br>이질적 문화에 대한 수용과 다문화 공생<br>(异质文化受容与多元文化共存)     | 周立扬<br>(중국어)       | 채송아<br>(한국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 17:50                            | 한국 측 발표에 대한 중국 토론3<br>중국의 사회관계 네트워크와 관계 자본<br>(中国的社会关系网络及关系资本)     | 王钿钿<br>(중국어)       | 채송아<br>(한국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| 18:00                            | 한국 측 발표에 대한 중국 토론4<br>(추가 주제는 시간에 따라 조정 가능)                        | 仓赛男<br>(중국어)       | 채송아<br>(한국어순차통역)  |
|                                  |  |                    |                   |
| part.4                           |  |                    |                   |
| 18:20                            | 마무리 및 5/16일 2차 토론회 준비  | 김양선 교수님<br>육담성 교수님 | 박장효 채송아<br>(순차통역) |

# 中韩联合讨论会分议题

中国 南京邮电大学 社会与人口学院  
韩国 岭南大学 东亚文化系

| 5月 9日 星期二 |                  |                  |                  |
|-----------|------------------|------------------|------------------|
| 时间        | 内容               | 发表者              | 翻译               |
| part1     |                  |                  |                  |
| 16:30     | 开幕式及教授介绍         | 金良宣 教授<br>陆潭晟 教授 | 朴章孝, 蔡松娥<br>(传译) |
| part2     |                  |                  |                  |
| 16:40     | 韩国 发表 ( 10分钟 )   | 朴章孝<br>(韩语)      | 陆潭晟<br>(汉语同声传译)  |
| 16:50     | 中国 发表 ( 10分钟 )   | 吕钐嘉<br>(汉语)      | 蔡松娥<br>(韩语同声传译)  |
| part3     |                  |                  |                  |
| 17:00     | 韩国 讨论1           | 赵在俊<br>(韩语)      | 朴章孝<br>(汉语传译)    |
|           | '长幼有序'与前后辈关系压迫   |                  |                  |
| 17:10     | 韩国 讨论2           | 金泰焕<br>(韩语)      | 朴章孝<br>(汉语传译)    |
|           | 排他性民族主义对中韩两国的影响  |                  |                  |
| 17:20     | 韩国 讨论3           | 朴外淑<br>(韩语)      | 朴章孝<br>(汉语传译)    |
|           | 民族文化话语权及文化根源的尊重  |                  |                  |
| 17:30     | 中国 讨论1           | 毛誉霖<br>(汉语)      | 蔡松娥<br>(韩语传译)    |
|           | 著作权背后的“文化抄袭”现象   |                  |                  |
| 17:40     | 中国 讨论2           | 周立扬<br>(汉语)      | 蔡松娥<br>(韩语传译)    |
|           | 异质文化受容与多元文化共存    |                  |                  |
| 17:50     | 中国 讨论3           | 王钿钿<br>(汉语)      | 蔡松娥<br>(韩语传译)    |
|           | 中国的社会关系网络及关系资本   |                  |                  |
| 18:00     | 中国 讨论4           | 仓赛男<br>(汉语)      | 蔡松娥<br>(韩语传译)    |
|           | ( 附加议题 根据时间可调整 ) |                  |                  |
| part4     |                  |                  |                  |
| 18:20     | 闭幕式              | 金良宣 教授<br>陆潭晟 教授 | 朴章孝, 蔡松娥<br>(传译) |